

- Ⓛ Gebrauchsanweisung
- Ⓜ Instructions for use
- Ⓝ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓟ Istruzioni per l'uso
- Ⓠ Gebruiksaanwijzing

- Ⓡ Instruções de utilização
- Ⓢ Brugsanvisning
- Ⓣ Bruksanvisning
- Ⓤ Instrukcja obsługi
- Ⓥ Οδηγίες χρήσης
- Ⓦ Návod k použití

- Ⓧ Navodilo za uporabo
- Ⓨ Návod na použitie
- Ⓩ Használati utasítás
- Ⓛ Spособ применения
- Ⓜ Kullanma kılavuzu

Maximex

Ⓛ Saumband zum Aufbügeln

Gebrauchsanweisung:

Bügeleisen auf BAUMWOLLE stellen. Das Saumband zuschneiden und in den Saum legen. Mit einem feuchten Bügeltuch ca. 20 Sekunden das Bügeleisen anpressen (nicht hin- und herfahren). Abkühlen lassen. Bei feinen Stoffen Bügelprobe machen, ob das Saumband nicht durchschlägt.

Ⓜ Iron-on Hemming Tape

Instructions for Use:

Turn your iron to the COTTON setting. Measure and cut the desired hem tape and place inside the hem. With a damp cloth, press the iron onto the hem for about 20 seconds (Do not move the iron back and forth). Leave to cool down. With fine material, do an iron test beforehand to check whether the hem tape does not show through the material.

Ⓝ Bande à ourlet à repasser

Mode d'emploi :

Mettre le fer en position COTON. Découper la bande à ourlet et placez-la dans l'ourlet. Utilisez un chiffon humide pour fixer la bande par pression du fer pendant env. 20 secondes (ne pas actionner la fer en va-et-vient). Laisser refroidir. En cas de tissus fins, faites un test de repassage pour vous assurer que la bande soit bien invisible.

Ⓞ Cinta de orlar para fijar la plancha

Instrucciones de uso:

Poner la plancha en posición ALGODON. Cortar la cinta de orlar a las medidas deseadas y colocarla dentro del dobladillo. Poner un paño salvaplanchados húmedo encima y apretar la plancha con presión durante unos 20 segundos (no mover la plancha en vaiven). Dejar la prenda enfriarse. En caso de tejidos delicados, hacer antes una prueba con la plancha para ver si el relieve de la cinta de orlar trasluce la tela.

Ⓟ Nastro da orlare per stirare

Istruzioni per l'uso:

Mettere il ferro da stiro in posizione COTONE. Ritagliare il nastro da orlare sulla misura desiderata e infilarlo nell'orlo. Servirsi di un panno umido per fissare il nastro premendo il ferro caldo sull'orlo (non muovere il ferro avanti ed indietro). Lasciare raffreddare. Nel caso di capi delicati, fare prima una prova per vedere che il nastro da orlare non rimanga visibile attraverso la stoffa.

Ⓠ Zoomband

Gebruiksaanwijzing:

Het strijkijzer op stand KATOEN zetten. Het zoomband op maat knippen en in de zoom leggen. Met een vochtige perlslap het strijkijzer ca. 20 seconden persen (niet heen

en weer strijken). Laten afkoelen. Bij fijne stoffen eerst proberen of het zoomband niet door de stof heen drukt.

Ⓡ Fita para bainhas

Modo de utilização:

Regular o ferro-de-engomar para ALGODÃO. Cortar a fita para bainhas à medida e inseri-la na bainha. Premir o ferro com um pano-de-engomar húmido durante ca. de 20 minutos (não fazer deslizar o ferro de um lado para o outro). Deixar arrefecer. Em tecidos finos, comprovar primeiramente com o ferro-de-engomar, se a fita para bainhas não perfura o tecido.

Ⓢ Sømbånd til påstrygning

Brugsanvisning:

Indstil strygejernnet på BOMULD. Klip sømbåndet til og placer det i sømmen. Læg et fugtigt strygeklæde derover og pres sømmen i ca. 20 sekunder (udgå ad bevæge strygejernnet frem og tilbage). Lad stoffet køle af. Ved finere stoffer foretages en strygetest for at sikre, at sømbåndet ikke slår igennem.

Ⓣ Påstrykbart fällband

Bruksanvisning:

Ställ strykjärnet på BOMULL. Klipp till fällbandet och lägg det i fällen. Pressa fast bandet med strykjärnet och en fuktig strykduk ca 20 sekunder (stryk inte fram och tillbaka). Låt kallna. Testa först att inte fällbandet syns igenom om tyget är fint.

Ⓤ Przystrasowywanie tasemki wykończeniowej

Instrukcja zastosowania:

Żelazko ustawić na BAWĘŁNĘ. Tasiemkę przyciąć i ułożyć na krawędzi materiału. Przez wilgotną podkładkę dociskać żelazkiem przez około 20 sekund (nie prasować tam i z powrotem). Pozostawić, aby materiał przestygł. W przypadku materiałów delikatnych wykonać próbę żelazkiem, czy tkanina nie przebija.

Ⓥ Ταϊνια ποδόγυρου για σιδερωμα

Οδηγίες χρήσης:

Ρυθμίστε το σίδερό σας στη βαθμίδα ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ. Κόψτε την ταινία του ποδόγυρου στα μέτρα σας και βάλτε την στον ποδόγυρο. Με ένα υγρό πανί σιδερώματος πιέστε επί περ. 20 δευτ. το σίδερο (μη το κινείτε πέρα-δύθε). Αφήστε να κρυώσει. Σε πολύ λεπτά υφάσματα κάνετε πρώτα μία δοκιμή μήπως φαίνεται η ταινία ποδόγυρου από την άλλη μεριά.

Ⓦ Nažehlovací lemovka

Návod k použití:

Žehličku nastavte na režim BAVLNA. Lemovku zastříhnete a přiložte ji na lem. Na lemovku přitlačte přes navlhčenou

prostěrku přibližně na 20 sekund žehličku (přes lemovku nepřejíždějte). Nechejte vychladnout. U jemných látek si nejprve vyzkoušejte, zda jimi lemovka nepronikne.

Ⓧ Prirobni trak za nalikanje

Navodilo za uporabo:

Likalnik nastavite na BOMBAŽ. Prirobni trak prirežite in položite v rob. S pomočjo vlažne krpe za likanje pritiskajte likalnik ca. 20 sekund (ne pomikajte ga sem in tja). Pustite, da se ohladi. Pri finih tkaninah preverite z likanjem, ali se prirobni trak ne pokaže skozi tkanino.

Ⓨ Nažehľovací lemovací pás

Návod na použitie:

Žehličku nastavte na BAVLNU. Lemovací pás zastrihnite na požadovanú veľkosť a položte na okraj z vnútornej strany. Cez vlhkú handru na žehlenie pritlačte žehličku na cca 20 sekúnd (nepohybujte žehličkou). Nechajte vychladnúť. Pri jemných látkach urobte skúšku žehlenia, či lemovací pás nebude presvitať cez látku.

Ⓩ Szegőszalag felvasaláshoz

Használati utasítás:

Állítsa a vasalót PAMUT üzemmódra. Vágja méretre a szegőszalagot és helyezze a szegélyre. Nedves vasalóruhával kb. 20 másodpercig nyomja rá a vasalót (ne mozgassa ide-oda). Hagyja lehűlni. Finom anyagok esetében végezzen vasalási próbát, hogy nem üt-e át a szegőszalag

Ⓛ Кромочная лента для разутюживания

Инструкция по применению:

Установите утюг в режим ХЛОПОК. Отрежьте нужный кусок кромочной ленты и положите его под кромку. Прижмите влажным утюгом в течение прибл. 20 секунд (не двигайте утюгом вперед-назад). Дайте остыть. В случае тонких материалов сначала попробуйте, не проникает ли кромочная лента в ткань.

Ⓜ Ütülemek için kenar bandı

Kullanma kılavuzu:

Ütüyü PAMUK ayarına getirin. Kenar bandını gerekli ölçüde kesin ve kenara yerleştirin. Nemli bir ütüleme bezi kullanarak ütüyü yaklaşık 20 saniye boyunca üzerine bastırın (ileri geri hareket ettirmeyin). Soğumasını bekleyin. İnce kumaşlarda kenar bandının karşıya geçip geçmediğini görmek için önceden deneme yapın.